

**Нам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 727-5250

PIK LXXXVI. Ч. 232. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 12-го ЖОВТНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, OCTOBER 12, 1979 No. 232. VOL. LXXXVI.

ВЕЛИЧАВИЙ ПОХОРОН СВ.П.О. Д-РА ВАСИЛЯ КУШНІРА, ПОЧЕСНОГО ПРЕЗИДЕНТА КУК І СКВУ

Вінніпег (КУК). — З найвищими почесностями, 1-го жовтня ц. р. українська громада Вінніпегу й цілої Канади попрощалася на вічний спочинок великого провідника всеукраїнської громади, о. д-ра В. Кушніра. В митрополичій катедрі св. Володимира і Ольги, будівничим якої був померлий і з якої протягом 45 років він обслуговував одну з найбільших українських парафій у світі, дня 30-го вересня ц. р. при здвигі біля двох тисяч людей відправлено Панахиду при співі хору незаступного мгра Ю. Гнатюка. Наступного дня, знову при вшесті виповненій катедрі, Владика Максим Германюк, митрополит УКЦеркви в Канаді, в асисті 30 священників відправив Архирейську Службу Божу і похорон.



Св. п. о. митрат д-р Василь Кушнір

Юзик, суддя І. Соломон і представники Екзекутиви КУК: д-р С. Радчук, М. Лехів, М. Вавришин, А. Качор, Л. Філь, І. Іванчук, А. І. Яремюк, І. Новосад, д-р П. А. Кондра, В. Вербенюк, Ю. Гвоздич, П. Башукі д-р І. Глинка.

Після відправ на цвинтарі Всіх Святих, на запрошення катедральної парафії під проводом о. Р. Кисельського, зібралось понад 300 осіб в залі катедрі на обідні тризни для відзначення пам'яті незбутнього о. д-ра В. Кушніра. В катедрі прощальне слово виголосив Владика Митрополит під час Похорону, а на Панахиді о. митрат Р. Добрянський. Під час обідньої тризни, господарем якої був А. І. Яремюк, прощали полк. Де Сметт від ген. губернатора Е. Шраєра, В. Кирилюк від Президії СКВУ, Д. Григорчук від УККА, д-р С. Радчук від Президії КУК, пошанин В. Норрі від міста Вінніпегу, М. Прокоп від

(Закінчення на стор. 4)

Літературний Вечір у 80-річчя Бориса Антоненка-Давидовича

Нью-Йорк. — Тут, у залі Українського Інституту Америки при 2 Кіт 79-та вулиця, в суботу, 13-го жовтня ц. р., Об'єднання Українських Письменників, "Слово" влаштує Літературний Вечір з нагоди 80-річчя відомого українського прозаїка Бориса Антоненка-Давидовича.

Осип Зінкевич, Григорій Костюк, Надія Світлична, Остап Тарнавський. Письмова чи записана на стрічку слова виголосять: ген. Петро Григоренко, Раїса Мороз і Леонід Плещ, які саме в цей день є затрунени і не можуть бути на Вечорі особисто.

Початок у 4-й год. по полудні. На закінчення — переклада і можливість придбати дещо з творів Ювілята.

Пом'янули командира 1 УД УНА сл. п. ген. М. Крата

Нью-Йорк, Н. Й. (М. Г.). — Сороковий день від смерті сл. п. ген. Михайла Крата, Командира 1-ї Української Дивізії Української Національної Армії, припадає на понеділок, 17-го вересня ц. р., але відзначено його в Нью-Йорку в неділю, 23-го вересня 1979.

Старанням Головної та Крайової Управ Братства Дивізійників, у катедральному храмі Св. Трійці панахиду відправили його настоятель о. протопресв. Артем Селепина, попередивши її поминанням словом про християнські, військові та громадянські чесноти Покійного. Настріж відправили поглиблював мистецький спів катедрального хору. Разом із прапорами Дивізійників, Об'єднання 6. Вояків Українців Америки (ЮБ-ВУА) та Товариства кол. Вояків Української Повстанської Армії сталили теж прапороносці катедрі Св. Трійці з українським і американським прапорами. Присутніми під час панахиди, крім мирян катедрі, були члени комбатантських організацій, Братства "Броді Лев" і деяке число жінок комбатантів.

О 2-й годині по полудні в Доміві Братства Дивізійників відбулися Жалобні Сходини, що їх відкрив в. о.

голови Головної Управи Братства Роман Данилюк. Він попросив присутніх вшанувати пам'ять пок. Командира Дивізії хвилинною мовчанкою, а тоді запросив до слова полк. Дмитра Бакума, який прочитав нарис біографії сл. п. ген. М. Крата. Доводив п. н. "Ген. Михайло Крат — Командир Дивізії" відчитав Всеволод В. Будний, ілюструючи її зразками преси Рімініського табору, де були надруковані статті пок. Командира Дивізії.

Домівку Братства прикрашували на чоловічій стіні портрет сл. п. Генерала, що його виконав Орест Слупчинський. На бічній стіні розміщено світлинки, на яких можна було бачити постать Командира при різних важливих подіях з життя полонених дивізійників у таборі біля Белларії та Ріміні в Італії, в роках 1945-1947. Жалобні Сходини закінчилися, але учасники не розходились доміж; у вузьких гуртах, часто — біля світильників, згадували вони сл. п. ген. Михайла Крата теплими словами, повними пошани до Покійного. Дружини ньюйоркських дивізійників ще раз засвідчили свою гостинність, частуючи соломидом усіх учасників Жалобних Сходин.

НОВІ ЗАВДАННЯ ВИМАГАЮТЬ НОВИХ ЗУСИЛЬ

ЗАКЛИК ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Уже тільки два з половиною місяця відділяє нас від закінчення цього 1979-го року, в якому наші найстарший і найбільший український установи в Новому Світі, Українському Народному Союзі, сповнилося 85 років існування і безперерного труду для добра своїх членів, своєї громади та своєму все ще поневоленому, але нескореному українському народові. Історія 85-літнього існування і праці Українського Народного Союзу — це історія цих невичерпних зусиль та їх у багатьох відношеннях і в багатьох випадках спасених результатів, що їх можна було досягнути тільки і тільки тому справжньому союзі ідеї праці та інтересів, що ним був заснований і за все своє існування був та залишається Український Народний Союз!

Максимального скріплення такого власне союзу ідеї, праці та інтересів, як ним є Український Народний Союз, вимагає сьогодні можливо більше, ніж будь-коли теперішня ситуація в нашій громаді в обличчя цієї смертельної загрози з боку народонаселення комуністсько-московського окупанта для нашого народу на рідній і все ще не своїй землі. Ворог-окупант уже приступив до остаточного виконання проголошеного ним уже раніше вироку смерті для нашого українського народу, намагаючись усіма силами та найбільш рафінованими засобами перетворити його в частину одного "советського", а на ділі російського народу, проти чого з таким героїзмом і такою посвятою цей наш народ бореться зі своїми Одержимими у проводі.

Найкращі знавці советської завоюничо-імперіалістичної політики однодушно стверджують, що теперішня нагальна русифікаційна політика кремльських верховодів проти українського та всіх інших поневоплених ними неросійських народів тісно зв'язана та попереджає здійснення головної і остаточної мети комуністсько-московських атакажів: завоювання та підкорення собі всього світу. Виявлення приналежності советської військової бригади на Кубі та різноманітний і великий похід обману вірного світу пропагандизмом "миролюбством" в роді таких домовлень, як СALT II, дають на це переконливий доказ. Рівночасно ми є свідками, як усі народи, зокрема американський, не втрачаючи надії на збереження миру і для його збереження, мобілізують свої ресурси, зокрема духовно-морального порядку, на кожний випадок.

Така максимальна мобілізація однаково духовно-моральних, як і матеріальних ресурсів потрібна сьогодні більше ніж будь-коли, і нам, українцям в Америці і Канаді. Сьогодні нам може більше ніж будь-коли потрібно "встати і бути пораженими", щоб з нами рахувались однаково наші приятелі, як і зокрема наш ворог, ворог нашого народу. Тільки такою мобілізацією ми можемо виправдати ті надії, що їх покладають на нас, українців в Америці і Канаді, наші брати в Україні.

Що ж може бути кращим і більш переконливим виявом тієї нашої мобілізації, як дальше поширення і дальша розбудова тієї нашої "української заморської твердині", того нашого "союзу ідеї, праці та інтересів", що ним є Український Народний Союз! Власне з тією думкою та в тих цілях Український Народний Союз проводить свої щорічні організаційні кампанії, яка в цьому році має ще й ювілейний характер, бо відбувається у його 85-річчя.

Метою щорічної ювілейної організаційної кампанії Українського Народного Союзу було 4,000 нових членів. Досі виконано заплановану цю організаційну мету. Отже, за цих останніх в цьому ювілейному році до двох з половиною місяців ми спільними силами і зусиллями повинні змобілізувати до цього нашого Союзу ідеї, праці та інтересів ще бодай ДВІ ТИСЯЧІ нових членів!

Чи можемо це досягнути? Без сумніву можемо, якщо матимемо на увазі, що власне Український Народний Союз може оправдати назвати СВОІМ кожний українців, без уваги на місце його народження, на його відривання та на його політичні переконання і партійну приналежність, за винятком, очевидно, комуністів, та якщо лежать нам на серці ті благородні цілі, що їх уже протягом 85 років здійснює УНСОЮЗ для своїх членів, своєї громади і свого народу. Якщо все це матимемо на увазі кожний з нас, зокрема кожний з головних і відділових урядовців та організаторів і якщо усі пам'ятатимемо Франкове, що на кожному з нас "мільйонів стоїть" та що кожний з нас за долю тих мільйонів "мусить дати одвіт", тоді ми напевно досягнемо свою організаційну мету.

Для дальшої і додаткової заохоти до цієї організаційної праці, УНСОЮЗ крім звичайних і досі практикованих організаційних нагород, призначає ще й цілий ряд високоартістичних надзвичайних візирень і нагород, у цьому ПОКРИТТЯ КОШТІВ НА ВІДВІДИНИ В ЕВРОПІ (беручи за базу коштів поїздки літаком і повороту з Нью-Йорку до Риму):

1. Для кожного, хто до кінця цього року у 85-річчя УНСОЮЗу приєднає для нього 85 чи більше членів забезпечених на прийняття 85,000 доларів, життєвого забезпечення.
2. Для представника кожної Округи УНС, яка в цій ювілейній організаційній кампанії виконає на сто відсотків свою організаційну квоту;
3. Для одного (вибаченого в Головні Канцелярії УНС) із новоприєднаних членів.

Союзці! Громадяни! Усі ми даємо собі справу з багатьох труднощів, що їх переживає наша Громада в теперішньому — можна б сказати — розтерзаному багатьма суперечностями світі. Немає сумніву, що ті труднощі намагається всіляко підсилювати, а то й викликати наш ворог, ворог нашого народу, підкидуючи нам всілякі "домашні задачі" та штучно підсилюючи їх. Це відноситься зокрема до нашої зорганізованості, нашої єдності, яких він найбільше боїться, бо ця наша зорганізованість і наша єдність та наші спільні зусилля на допомогу нашому народові в його змаганнях та на оборону його людських і національних прав є однією з найбільших перешкод для здійснення народонаселення зятій ворога. Нашою зорганізованістю і єдністю в рядях УНСОЮЗу з успіхом завжди зустрічали всі виклики часу та перемогали всі труднощі дня. Повний успіх теперішньої ювілейної організаційної кампанії Українського Народного Союзу може вітально причинитися до розв'язки наших внутрішніх проблем, як це вже багато разів бувало в минулому, отже буде нашою найбільш правильною відсічкою на зяті ворога і тим самим виправданням надій наших братів в Україні і наших друзів у світі.

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС

Іван О. Фліс
гол. педсідник

Мирон Куропась
заст. гол. педсідника

Сен. Павло Юзик
гол. директор УНС
для Канади

Марія Душник
заступниця гол.
педсідника

Володимир Сохан
гол. секретар

Уляна М. Дячук
гол. касир

Василь Орховський
гол. організатор

Джерзі Сіті, жовтень 1979

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР ОБОРОНЯЄ НОВІ ЗАХОДИ ДЛЯ ПОБОРЮВАННЯ ІНФЛЯЦІЇ

Вашінгтон. — Президент Джиммі Картер, виступаючи тут на пресовій конференції у вівторок, 9-го жовтня, схвалив заходи Федеральної ради валютної резерви для поборювання інфляції та запевнив, що його уряд вживатиме інших засобів, навіть якщо це мало б надшербити його популярність серед населення та пошкодити йому в надходячих виборах.

Відповідаючи на ряд питань кореспондентів у таких справах як советська війська на Кубі, минулотижневі відвідини Папи Івана Павла II, ситуація в Близькому Сході, можлива кандидатура сенатора Теда Кеннеді на пост Президента-3А, надходячі правібори тощо, президент Картер дав до розуміння, що "проблема ч. 1 під попу" є інфляція та швидко зростаючі ціни". Як відомо, минулої суботи Федеральна рада валютної резерви підвищила по-

зичкову ставку до 12 відсотків та суми депозитів, що їх банки мусять держати го-тівкою. Це викликало "ланцюгову реакцію" в країні, бо деякі банкі вже підняли позичкову ставку до 14.5 відсотка для їхніх упривілейованих клієнтів. Це вправді тимчасово дещо підсилює дояр на міжнародних валютних біржах та частинно здержало зростання на золото, але на американських біржах вартісних паперів впади на пересічно 26.45 долара, що сильно занепокоїло американських фінансистів.

Президент Картер заявив, що його уряд був "здивований" темпом інфляції, яка зростає швидкістю пересічно 13 відсотків річно, хоча уряд передбачав тільки 7 відсотків. Він уважає, однак, що дотеперішні заходи федерального уряду причинилися до зменшення безробіття та до зниження федерального бюджету.

(Закінчення на стор. 4)

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР РІЗКО ВІДПОВІВ БРЕЖНЄВУ І НАТАВРУВАВ СССР

Вашінгтон. — Президент Джиммі Картер на своїй пресовій конференції в минулий вівторок, 9-го жовтня ц. р., різко відповів Леонідові Брежнєву на промову до советського лідера, що її він виголосив у Східному Берліні в минулу суботу. Президент назвав обітницю Брежнєва, що СССР зредукує дещо свої війська в Центральній Європі та зменшить число стаціонарованих там ракет з атомовими "головками", як маневр, щоби спонукати західні держави Європи до припинення власного доброзволення задля самозбереження.

Президент казав на модернізації советських збройних сил, особливо в ділянці далекосяжних атомових ракет, та звернув увагу, що Москва прагне зупинити процес модернізації збройних сил західних країн. Він підтвердив, що ЗСА готові встановити на західноєвропейському суходолі біля 600 новітніх ракет з атомо-

вими "головками" із засягом на середню віддаль та що ЗСА і західноєвропейські країни, членські держави Північно-Атлантичного Союзу (НАТО) не припинять модернізувати свої збройні сили без уваги на советські обіцянки.

Президент водночас казав на різниці, існуючій між СССР і ЗСА: СССР є тоталітарною країною, ЗСА — демократичною, — СССР нехтує людськими і громадянськими правами — ЗСА шанує їх і сприяє їм, — СССР кладуть на перший натиск на збройні сили — ЗСА на економічний розвиток і добробут своїх громадян.

За найпершими коментарями — це була найрізкіша промова президента Картера на адресу Москви, яку він будь-коли виголосив. Але водночас президент Картер підкреслював "спільні цілі" ЗСА і СССР — змагання, щоби вининити нуклеарну війну та зберегти мир.

ТРЕБА ПОСИЛИТИ ОБОРОНУ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТИЧНИХ В'ЯЗНІВ — КАЖЕ МИКОЛА БУДУЛЯК- ШАРИГІН

Джерзі Сіті, Н. Дж. (В. Л-ць). — У середу, 3-го жовтня ц. р., до приміщення Головної Канцелярії Українського Народного Союзу і редакції "Свободи" заго-стив, в товаристві голови Комітету Оборони Радянських Політичних В'язнів п. Романа Копчинського незвичайний гість — Микола Будуляк-Шаригін. Повертаючись із свідчення на третьому Міжнародному Трибуналі Сахарова, який, як відомо, відбувався від 26 до 29-го вересня у Вашингтоні, Шаригін зустрівся з редакторами "Свободи" і розказав не тільки про своє 10-річне перебування у советських в'язнях й конц-траційних таборів, але також про переживання інших українських політичних в'язнів та про використання комуністсько-московськими імперіалістами дешевої робочої сили, тобто політичних в'язнів, для виробу різних товарів, які Москва опісля продас поза кордонами СССР.

У численних конц-таборах, в яких йому доводилося перебувати, Микола Шаригін зустрічався з великою кількістю українських політичних в'язнів. З цього він робить висновок, що українці становлять величезну більшість усіх політичних в'язнів у СССР.

Доля Миколи Будуляка-Шаригіна незвичайна. Він молодітний, бо тільки 13-річним хлопцем приїхав до Німеччини під час Другої світової війни, а відтак поселився у Великій Британії, де закінчив технічні студії з дипломом інженера в ділянці електроніки. У 1968 р. одержавши запевнення британського советського уряду, що йому, як колишньому советському громадянину нічого не станеться, він погодився поїхати в делегацію британських техніків до СССР. Після приїзду до Москви його негайно викликали до КГБ і запропонували "співпрацю". Коли він рішуче відмовився стати советським агентом, КГБ "постаралося" про його арешт і засудження на 10 років нібито за шпигунство



Микола Будуляк-Шаригін

в користь західних держав. В 1978 р. Шаригінові дозволили виїхати на Захід.

Очевидно, це тільки маленькі уривки з широкій і дуже цікавій біографії Миколи Шаригіна про що він мабуть зі скромністю не згадував у розмові з редакторами "Свободи". Натомість він концентрував свою увагу на теперішніх подіях і на відносинах в СССР та на питанні оборони українських та інших політичних в'язнів, які далі перебувають у численних советських конц-таборах, ба навіть у психіатричних закладах КГБ. Гість твердив, що гідні протести, писання листів до урядів західних держав, парламентаристів і навіть до індивідуальних впливових осіб, дуже допомагає політичним в'язням, які далі перебувають у численних советських конц-таборах, ба навіть у психіатричних закладах КГБ. Гість твердив, що гідні протести, писання листів до урядів західних держав, парламентаристів і навіть до індивідуальних впливових осіб, дуже допомагає політичним в'язням, які далі перебувають у численних советських конц-таборах, ба навіть у психіатричних закладах КГБ.

Важливою є також добра інформація й індивідуальні (Закінчення на стор. 4)

МІЖНАРОДНА АМНЕСТІЯ АПЕЛЮЄ ДО БРЕЖНЄВА У СПРАВІ ПОЛІТИЧНИХ В'ЯЗНІВ

Лондон. — Пресове агентство Ройтерса інформувало, що Міжнародна Амністія, головна квартира якої знаходиться в Лондоні, Велика Британія, як і різними способами намагається допомогати політичним в'язням в усіх країнах світу.

Звернувшись з окремим закликом до генерального секретаря ЦК КПСС і голови Президії Верховної Ради СССР Леоніда І. Брежнєва звільнити усіх в'язнів у Советському Союзі, які були засуджені за свої полі-

тичні, релігійні чи інші переконання і припинити використовування психіатрії для політичних цілей.

У відкритому листі до советського лідера Міжнародна Амністія заявляла, що її кампанія в обороні советських політичних в'язнів збігається з відзначуванням у Советському Союзі т. зв. більшовицької революції 7-го листопада ц. р. і невеликими Спортовими Ігрищами, які відбуватимуться у літніх місяцях не тільки в Москві, але також в багатьох інших містах СССР.

Ігор Корчної, син відомого шахіста, не бажає служити в советській армії

Москва. — Пресові агентства інформують, що Ігор Корчної, 20-річний син відомого шахіста Віктора Корчної, який перебував на Заході, скрився перед побором до советської армії.

Приятель родини Корчнихих — яка намагалася виїхати на Захід, але советська влада не годиться на її виліз, — заявив, що молодий Ігор може бути засуджений на 3 роки в'язниці, якщо його зловлять і це тільки за відмову служити в

армії, бо не є виключено, що до цієї справи йому прокуратура може наважити ще й інші "злочини". Владімир Кнох заявив кореспондентові агентства ЮПІ, що Ігор і його 47-річна мати, які живуть постійно в Ленінграді, не втраять надії на виліз, помімо трикартної відмови советських еміграційних чинників.

Віктор Корчної, як відомо залишився на Заході в 1976 році, не бажаючи повертатися до Советського Союзу.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Оплати і доставки, підписки авторам, не мають відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право вилучати матеріали і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, добувши заздалегідь коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСОУ 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Тільки сила переконує Москву

Треба привітати заяву президента Картера на адресу Москви, яку він сказав під час своєї пресової конференції в минулий вівторок, 9 жовтня. Президент правильно згадував дієсну ціль "примирливої" промови Леоніда Брежнєва, яку той вголосив минулого тижня у Східному Берліні, — правильно характеризував обидві Брежнєва змішані дещо соювістські збори сили в Центральній Європі, як маневр для замирення очей західних країн, щоб вони не дбали про свою безпеку. Президент Картер поставив крапку над цим, назвавши Союзний Союз тоталітарною і безбожницькою країною, яка нехтує людськими і громадянськими правами і дбає в найпершу чергу про якнайбільші свої збройні сили, і протиставив їй Єдиний Стійкий і мирний характеристичним рисам соювістської імперії. Президент Картер слушно відповів Брежнєву, що Америка не припинить модернізації своїх збройних сил, ані ж суперництва в ділянці ідей і не допустить до військової переваги Союзу над збройними силами Заходу.

Промова Президента була доказом, що керівні кола цієї країни таки здаті собі справу з дієною характеру соювістської тоталітарної, безбожницької імперіалістичної потуги і що західні військові кола пильно стежать за розбудовою соювістської збройної сили всупереч усім псевдоміролюбним запевненням і всій пропаганді Москви. За деякими найпершими коментарями американської преси — той рішучий виступ президента Картера мав на увазі президентські вибори в наступному році. Хай і так — це доказувало би, що президент Картер свідомий, що широкі кола американського суспільства насторожені супроти Москви і воліють бачити тверду, а не м'яку поставу уряду супроти кремлівських володарів. Всі знавці Союзу і всі знавці сідихів його володарів знають піддавна, що тільки сила має для них переконливу вагу. І ця сила мусить проявитися не словами, а діями — відважними діями, які не лякалися би соювістських погроз, ані не йшли б на гачок соювістської нби миролюбної пропаганди. Коли у широкому світі пудуна престиж Америки, коли в Об'єднаних Націях створюється протинамериканська коаліція комуністичних і "демократичних" азіатсько-африканських країн, то це сталося тільки тому, що Америка дозволила Кубі під самим боком Америки перетворитися у соювістську військову базу, і тільки тому, що Америка веде провід у "детанті", який насправді, в реальній дійсності, послаблює Захід і скріплює соювістську імперію. Та соювістська імперія ніколи не відкидала і не змінила своєї завітної цілі — утримати вільний світ і завести у всьому світі "комуністичний рай". Тому президент Картер цілком слушно, згідно з правдою, підкреслює, що в політиці соювістського уряду на найпершому місці стоїть скріплення своїх збройних сил — так діється від перших днів московської жовтневої революції в 1917-му році: негайне створення і безперервне скріплення збройної сили, яка спершу завоювала і підкорила своїй терористичній системі всі існуючі тоді на Сході Європи самостійні держави, між ними Українську Народну Республіку, та після того поширювання своєї безпосередньої і посередньої влади на щораз нові країни на всіх континентах світу. І коли президент Френклін Делано Рузвельт перейшов до історії як світлий реформатор у ділянці соціальних прав американських громадян, то перейшов теж до історії як сумно славою автора горезвісних мирових договорів в Ялті і Потсдамі, які стали підвалинами соювістської імперії.

Одна помилка таке за собою другу і дуже трудно зробити відповідь на шляху політичних помилок. Самі соювістські верховоди своєю агресивною політикою силують Америку звертати із шляху угодиства в ім'я миру: мир може бути збережений тільки тоді, коли Америка і її союзники будуть сильнішими за соювістську імперію. Всі прагнуть миру — але на базі сили, а не слабости. Президент Картер промовляв з позиції сили — і цього прагне не тільки американський нарід, але й увесь вільний світ.

Ген. Петро Григоренко

ЗА НАЦІОНАЛЬНІ ПРАВА ПІДСОВЕТСЬКИХ НАРОДІВ

(Промова виступає 29-го вересня 1979 року у Вашингтоні під час Третього Міжнародного Трибуналу Сахарова. На домагання ген. П. Григоренка та інших колишніх українських політ'язнів ця промова включено позапрограмово)

(3)

Боротись і боряться українці, між ними тяжко хворі Микола Руденко і Олександр Тихий, а також Мирослав Маринюк, Микола Матусевич, Лево Лук'яненко, Василь Овсієнко, Олександр Бердник, який уже сьомий місяць голодує, Юрій Литвин, батько і син (Петро і Василь) Січко, Йосип Зісельс, Олександр Мурженко, Людмила Алексєєва, виступаючи в перший день переслухання, розказала про дійсно велику роботу, що зробила Московська Гельсінкська група на захист прав людини. З гордістю слухав ту розповідь, бо в діях групи є якась невеличка краплина і мого труду, як члена цієї групи, частини моєї душі, мого серця. Але, гадаю, є потреба насвітлити справу з іншого боку. Поперше, я хочу нагадати, що діяла не одна Московська група. Правда ця група, якщо успіхи в діях розглядати з точки зору кількості і якості документів, зробила найбільше. До цього є багато причин, одна з яких не буду їх вичисляти, скажу тільки, що не останньою мірою є те, що в Москві мешкають члени дипломатичних представництв, кореспонденти, і Москва є центром міжнародного туризму. Але робота важиться не тільки папером, а й живою кров'ю людей. І ось підсумок цієї роботи. Вірменська група зуміла себе так заявити, і за це заплатила всім своїм складом. Троє засуджені і один примусений на еміграцію. Але група відроджується. Як і вірменська, повністю винищені також литовська і грузинська групи. Перша з них вже відродилася, а друга, я надіюсь, відродиться.

Але найцікавіші порівняння виникають, коли ми розглядаємо Московську і Українську групи. КГБ всі групи винищувало, домагалося припинення їхньої діяльності. З малими групами (4-5 членів) було не дуже трудно. Групи, які ставили опір своєму знищенню, рекрутуючи все нових і нових членів, дають можливість порівняти, якими методами борються в Москві, а якими в союзних республіках. Обидві групи мали першій склад по 11 членів-засновників. За період своєї діяльності Московська група втратила 13 членів, але двоє з них уже вернулися із заслання і працюють в групі. Втрапи в Українській групі приблизно теж 12.

Але це страшніша справа винищило КГБ у Вірменії. Трох молодих чесних людей, серед яких був один член Об'єднаної Вірменської Партії (НОП), безпідставно обвинувачували в терористичному вчинку (вибух в московському метро 8-го січня 1977 року) без відкритого суду

слів, які Радянський Союз придумав теоретично. Поперше, він назвав себе Радянським Союзом, Союзом нібито рівних націй. Подруге, він видвинув теорію "злиття націй". Мовляв нація немає потреби ділитися, вони зливаються. Але про те, що в природі немає єдиного виду, коли б нації зливалися — про це вони не говорять. Зате проголошують теорію "злиття націй" — теорію прогресивною, згідно з якою приймаються різні заходи, доконуються злочини, провадяться прямо геноциди. Ви всі тут чули виступ Сейтмуратова. Не можна забути цього виступу... представити собі смолоскип живої людини, яка хотіла захистити свою сім'ю у власній хаті і для того тільки була примусена облягти себе горючим і піти на смерть, на страшну смерть... Ви не забудете виступ Рупеля, котрий говорив про родину з 14 осіб, яка пішла в тюрму, тільки четверо вижили живими і то інвалідами, каліками. Таких, як кримські татари і німці Поволжя з 14 націй і серед них є 30-мільйонна нація, Україна, яка знищується як нація, подавляється, де проводиться фактичний геноцид. Ми знаємо ті масові багатомільйонні депортації, ми знаємо про штучний голод, котрий винищив шість мільйонів українських селян. Ми знаємо штучну міграцію — виїзд людей з України у віддалені місця і навпаки, заселення росіян в Україну. В результаті всіх цих заходів, тепер понад 10 мільйонів українців живе поза межами України. Вони позбавлені шкіл, літератури, радіо, телебачення на національній мові, а в самій Україні проводиться русифікація, насильна за суттю справа... Партія, котра править Україною, не є українською партією, вона — філія російської. Пригадуєте собі, як воно було? РКП(б) перемінялася в КПРС. На ділі, український ЦК на правах обкому. І керуюча партія говорить російською мовою. Звідси починається все інше. Говорить російською мовою, в заведеннях — російською мовою говорять, середні школи поволі переводять на російську. Зокрема противним явищем є ст. зв. змішані школи, де в тій самій школі, частина вчиться українською мовою, а частина російською. Керівництво школи, життя шкільне — все російською мовою. Значить дітям уже з малечинства прищеплюється, що мови нерівні, що українська мова другорядна мова. Ось і ця насильна, штучна асиміляція називається тим, про що я

Михайло Кушнір

ДО ПРОБЛЕМИ ВІДРОДЖЕННЯ ІСЛАМУ НА БЛИЗЬКОМУ СХОДІ

(6)

На пожевавленням релігійного руху вплинула сучасна політична ситуація. Західні держави, що в очах визнавали релігійні Пророка репрезентують християнський світ, дали, на жаль, в останніх роках докази, що оголошені ними ідеали, в ім'я яких вони нібито вели Другу світову війну, насправді не мають для них ніякої вартості.

Палкі загальнолюдські гасла Атлантичної Хартії, а опісля статуту ООН, виявилися димовою заслоною, якою закрито приватні інтереси великих держав, однією цілю якою є безпека власної шкіри за всяку ціну та роблення інтратних торговельних інтересів. У висліді почала розповсюджуватися глобальна погорда до Заходу, сполучена з нехиттю до релігії там пануючої і водночас зі зростаючим почуттям вартості власної віри. В наслідок цього, навіть в атеїстичній до недавня Туреччині, помітно постійно зростаючий зворот до ісламської релігії а панісмістичній організації, часто крайньої фанатичній, як "Браття Мусулман" (Іхуан аль Муслімун) в Єгипті, або "Жертвуючі себе для Ісламу" (Фідіне Ісламу) в Ірані, втілюються зростаючою популярністю серед молоді.

На цьому тлі треба розглядати найновіші теж революційні події в Ірані — ісламську революцію Аятолли Хомейні.

Москва дуже зручно використовує цю ситуацію, щоб здобути для себе світ ісламу. Давня антирелігійна пропаганда, що була головною перешкодою розповсюдження комуністичної ідеології на

розстріляли. Всі ці бандитські дії КГБ, особливо остання (вірменська) носить відверто колоніальний характер.

Проти цього соціалістичного колоніалізму потрібна рішуча міжнародна протидія. Треба поставити перед Організацією Об'єднаних Націй питання про геноцид кримських татар і соювістських німців та про деколонізацію Союзу.

Треба роз'яснити людям, що теорія злиття націй при соціалізмі є антилюдською теорією, за допомогою якої маскується і виправдується геноцид і новітній соціалістичний колоніалізм.

Під час наступних Сахаровських слухань треба ясно і недвозначно виділити питання соювістського колоніалізму і геноциду.

(Кінець)

Софія Наумович

СВІДЧЕННЯ ОРЛОВА І КУЗНЕЦОВА

Несподівана поява В. Мороза у вільному світі, так усіх нас захопила, що ми прибули про його співзвільнення. Шойно вчорашні кількакратне проголошення французькими засобами масових інформацій про свідчення голови Гельсінкської Московської групи Орлова з Мордовських таборів, що продісталися на Захід, пригадали нам подібні свідчення Едварда Кузнецова, який теж досліджував склад "мешканців" таборів. Ці два жидівські дослідники прийшли до тих самих висновків, які українці вже давно задокументували, а саме: у "відкритті" Орлова стверджено, що величезна більшість політ'язнів — це українці й балтійці, що москалі творять у таборах найбільший відсоток кримінального елементу.

Ця обвиня для росіян характеристика заставила нас звернутися до інтерв'ю Едварда Кузнецова ще з 16-го червня ц. р., під час його побуту у Парижі, якому "Нувель обсерватор" приділив кілька сторінок п. н. "Кузнецов на волі". Подасмо деякі виписи з нього:

"Буковський думав, що можна знищити режим зі середини, просуваючи в його органи своїх, чесних людей. Я не поділяю цього погляду, бо знаю, що кожний, хто просувається по соювістській драбині, мусить ставати щораз більшою падлюкою... Політ'язень приходить у табір переважно марксистом-демократом, але в цьому новому середовищі швидко переконується, що демократії серед росіян немає, тому й звертається до свого націоналізму. Крім цього, зустріч у таборах з людьми високої культури, чи з повстанцями з України і Прибалтики, — для такого студента, як я, викориненого вихованням, і відтатого від світу, — відкриває новий світ думок, поширює обрії та історичне знання.

"Я був єдиним жидом у таборі й відкрив релігію завдяки офіційній протирелігійній пропаганді. З журналу "Наука і релігія" я дізнався про нових філософів у Франції! Але

Що отже залишається західним великодержавам? Відповідь проста: сперти політику на засадах правди, на загальнолюдських ідеалах, але дійсно, а не тільки теоретично (як це робить президент Картер) і то навіть за ціну великих жертв та виставлення себе на конфлікт із московською більшовицькою навалюю. Тільки це може викликати в народів Сходу признание та пошану, й тільки це може спонукати їх до шукання згоди й порозуміння із Заходом.

(Кінець)

Погляд на історію Сахаровських Слухань

Вперше Сахаровські Слухання відбулися в жовтні 1975 року в Копенгагені (Данія) і їх підготував данський Комітет Східноєвропейських Вітківач, промотором якого був Ойвід Адрессен. На цих слуханнях, які здобули широкий світовий розголос виступав одинокий українець — д-р Андрій Зварун, віцепрезидент "Смолоскипу". Тексти цих Слухань появились окремими книжками данською, німецькою, російською, італійською та англійською мовами (англомовне видання появилось в 1977 р. у В-ві "Смолоскип").

Друге Слухання відбулося в 1977 році в Римі. На них свідчили Патріярх Йосиф Сліпий і Леонід Плющ. Членами трибуналу (панелю) були українські професори — Б. Бошорків і В. Маркус.

Третє Сахаровські Слухання у ЗСА зорганізував спеціальний Комітет, промотором якого був родич ак. А. Сахарова Ефрем Янелевич. До Екзекутивного Комітету крім нього входили Патріярх Бірнс, Маріо Корті і Альберт Шенкер. Правним дорадником був Грегорі

Крейг, ексекутивним директором Людмила Торн, а її асистентом українець Адриан Каратницький. В технічній підготовці Слухань і в їхньому переведенні активну участь брали кілька членів Ньюйоркського Комітету Оборони Радянських Політичних В'язнів.

На слуханнях виступило шістьдесят свідків різних національностей з СССР, Східної Німеччини й Польщі. Українськими свідками були: ген. П. Григоренко, Надія Світлична, Раїса Мороз, Петро Віс і Микола Будук-Шаригін.

(Продовження буде)

ТРЕТІЙ МІЖНАРОДНИЙ ТРИБУНАЛ САХАРОВА

(1)

Вашингтон (УІС "Смолоскип"). — Від 26-го до 29-го вересня 1979 року тут, у стілі ЗСА, в будинку американського Сенату, відбувся III Міжнародний Трибунал Сахарова, на якому розглянено різні аспекти дійсності в СССР, заперечування соювістською владою своїх власних законів, питання робітничого руху, національних і релігійних прав.

На заключній сесії Сахаровських слухань, в суботу 29 вересня позапрограмово виступив ген. Григоренко, закордонний представник київської Української Гельсінкської Групи, який у своїй заяві видвинув питання соювістського колоніалізму і національного геноциду в СССР.

Ген. П. Григоренко говорив: "Я хочу почати свій виступ з повідомлення про те, що Юрій Орлов, мій друг і соратник по Гельсінкській Групі, уже в таборі провів обидві північні табори і в тому обидві північні табори, 30 відсотків прибалтійців — латвієць, литовців і естонців. Я хочу сказати, що небагато в Америці знають, що є така країна, як Україна. Американець знає Росію, в крайшому випадку Радянський Союз. І не знає американець, що є колоніальна імперія. Про колоніальний характер Радянського Союзу ви не почуєте заяв. Визволяють будь-які колоніальні нації, котрих вже немає. Коли немає когось більше, "визволяють", тоді Пуерто-Ріко совіти прагнуть визволити від колоніальної залежності. Тільки чомусь самі пуерториканці не хочуть чомусь визволитися... А про Радянський Союз мови немає. Ідучи за твердженням Валерія Чалідзе, Радянський Союз є теоретичним ліквідацій прав людини.

Але Радянський Союз є також теоретичним ліквідацій націй. І чомусь громадськість перебуває під впливом тих

Після цієї заяви (яка є транскриптом магнітофонного запису в перекладі на українську мову) ген. П. Григоренко відчитав пропозицію постанови Сахаровських Слухань у національному питанню, що присутні прийняли бурхливими оплесками.

СВІДЧЕННЯ ОРЛОВА...

(Закінчення зі стор. 2)

Спроба не вдалася й Ребрик майже осліп. Йому треба спеціальних окулярів, а їх у СССР нема. Я поста- раюся їх знайти у Па- рижі. Як теж вислати

його дружині й донці сто рублів на поїздки раз у рік до батька й мужа, бо навіть на пакунок вони не мають. А засудили його за українські пісні й книжки. Це ганьба! І ніякий фонд їм не допомагає! Я можу зачитувати ще двох литовців у такій же біді, і знову двох українців:

Олександру Тихого й Левку Лук'яненку. І це тільки в одному "спеціальному" таборі! Основний жак цієї тоталітарної системи, що вона винищує національну культуру й інтелігенцію. А коли жидові, наприклад, забрати його культуру, то він залишається ні живий, ні мертвий. Це злочин супроти духа, а як сказав не хто інший, а Ісус Христос: "Усе можна простити, крім злочину супроти Са. Духа". Інтерв'ю перевів Жан знову двох українців:

УКРАЇНСЬКЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ ТОВАРИСТВО в ЗСА

ВІДДІЛ в НЬО-ЙОРКУ

власно

в суботу, 17 листопада 1979 р., о год. 6 веч.

в залі "Cooper Union"

Сьома вул. при 3-й Авеню в НЬО-ЙОРКУ

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ на пошану ПАТРІАРХА ЙОСИФА

В програмі участь беруть:

о. ТАРАС ЛОНЧИНА — промова; ПАВЛО ПЛІШКА — сопіст
Метрополітаної Опери в Нью-Йорку; ХОР "ДУМКА";
ЮЛІЯ ОСІНЧУК — піаністка і ЛІДІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА —
рецитатка.

Квитки в ціні: \$8.00, \$5.00 і \$3.00 можна набути в крамницях:
"Арка", "Еко".

Дохід призначений на Патріарший Фонд.

У Трентоні вшанують 100-річчя народження сл. п. Симона Петлюри

Трентон (С. Ш.). — Покликаний до життя, з представників організації міста Трентону і околиць Діловий комітет, у склад якого входять Б. Качуровський — голова, А. Галайдида — місто-голова, Я. Кальман — секретар, Т. Вереміско, В. Білак — члени, вирішив якнайкраще відзначити 100-річчя з дня народження Головного Отамана військ УНР і голови Директорії УНР сл. п. Симона Петлюри.

Діловий комітет закликає українську громаду Трентону і околиць, щоб взяла якнайчисленнішу участь у концерті для відзначення 100-річчя народин співтворця немирних ідей 22-го Січня 1918-1919 років та інспіатора дороговказу: "Українська Держава, хоча чи не хоче того ворог, мусить бути Вільною, Самостійною, Соборною і ні від кого Незалежною Українською Державою, всього Українського

Народу. Концерт цей відбудеться у неділю, 14-го жовтня п. р., в год. 4-й по полудні, в залі української православної церкви св. Юрія Переможця у Ярдівілі, Нью-Джерсі.

У програмі свята: доповідь полк. Української національної Армії, інж. М. Ліщинський. Виступ ансамблю бандуристів під мистецьким керівництвом Володимира Васюка.

Декламації молодечих організацій ОДУМ, СУМ-А та Пласт-у. Крім того, передбачений сольовий виступ Ст. Шилкевича при аккомпанюванні п-ї Софії Берик-Шульц.

Рівночасно Діловий комітет повідомляє, що 14-го жовтня в українських церквах Трентону і околиць будуть відправлені урочисті Богослужби по сл. п. Симоні Петлюрі та всіх тих борців, які віддали своє життя за вільну, самостійну і соборну Українську Державу.



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ в Нью-Йорку

МИСТЕЦЬКА СТУДІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ

У зв'язку з дитячою виставкою, пов'язаною з МІЖНАРОДНИМ РОКОМ ДИТИНИ

Український Музей

власно

СЕРІЮ БЕЗКОШТОВНИХ ЛЕКЦІЙ

для дітей у віці від 3-14 років життя.

Лекції вестиме досвідчений педагог суботами, почавши від 13-го жовтня 1979 р. до 18-го листопада 1979 р., початок — год. 1:30 по пол. в Українському Музеї при 203 Друга Авеню в Нью-Йорку.

По ближчій інформації телефонувати на число (212) 228-0110

ПОВІДОМЛЕННЯ УСО "ТРИЗУБ"

З приводу відзначення тридцятип'ятної діяльності УСО "Тризуб"

відбудеться

в суботу, 20-го жовтня 1979 року

в Аудиторії св. Йосафата

на Френкфорд у Філадельфії, Па.

ВЕЛИКА ЗАБАВА БЕНЕФІТ

на якій гратиме відома оркестра

"Веселі Часи" з Чикаго

перший раз у Філадельфії.

- В часі Забави відбудеться виграш — 500 дол.
- Аранжером Забави буде арх. РОМАН ШВЕД.
- На цю Ювілейну імпрезу "Тризуба" Запрошуємо Українське Громадянство і нашу Молодь.
- Початок Забави о год. 9-й веч.
- Чистий дохід призначений на розбудову Спортивного Центру "Тризуба".

Стопки на Забаву можна замовляти на адресу п. Христини Чижович, 1421 Дорел Ровт, Па. 19046. Тел.: 866-0591 або тел.: GL 7-5664, "Тризуб" — ДА 4-9700.

Спільне національне свято в Денвері, — 100-річчя народження Симона Петлюри та 50-річчя ОУН

Об'єднання Прихильників Державного Центру Української Народної Республіки та Організації Оборони Чотирьох Свобід України в Денвері, Кольорадо в неділю, 6-го травня ц.р. спільно і врочисто відзначили Дві Великі Річниці: 100-річчя з дня народження Головного Отамана Симона Петлюри та 50-річчя Організації Українських Націоналістів (ОУН). Відзначування пройшли з великим успіхом зокрема тому, що Мирослав Кальба, голова Відділу ООЧСУ запросив о. митрата Семена Іжика з Вінніпегу, відомого діяча ОУВФ, голову АБН, знаменитого бесідника. Для успіху причинилось і те, що Концерт влаштовано спільними силами, по-сборницьки!

У ранішніх годинах в українській католицькій церкві відслужено Соборну св. Літургію в наміренні Українського Народу. Служили: о. крилошанин Петро Сміль, місцевий парох, о. митрат Семен Іжик, гість з Вінніпегу й о. д-р Павло Баб'як, професор Денверського університету. Співав прекрасний церковний хор під керівництвом п. Ярослава Нижника. Патрістичну про

повідь виголосив о. митрат Семен Іжик.

Після обіду в аудиторії Смітлей Школи відбувся святковий концерт. Після американського гімну, програму концерту відкрив п. П. Олексіско, голова Об'єднання Прихильників Державного Центру УНР. Вступне слово виголосив п. Мирослав Кальба, голова Відділу ООЧСУ. Декламували: Зеня Коритко: "25 травня 1926 р.", Роман Колтонюк: "Ода до України", Євгені Коцюба: "Попіл Імперії" і Володимир Крушельницький: "Борцям Героям". Палку промови виголосив о. митрат Іжик про життя та військову й державницьку діяльність Головного Отамана Симона Петлюри та про революційну дію Організації Українських Націоналістів за час 50-літнього існування. Ансамбль Бандуристів гарно виконав: "Зв'яз би я бандуру", "Гей на горі", "Цвітє терень", "Зійшов місяць" (сольо Варвара Завадович, флейта — Марта Оришнін) і "По діброві" (сольо Люба Горюньська). Відспіванням гімну "Ще не вмерла України" закінчив концерт.

Н.Н.

Вшановуючи пам'ять

бл. п. судді Й. Яновича

складано на потреби УВАН

десять доларів.

Мгр Юліан БАЧИНСЬКИЙ

ПОДЯКА

Дня 16-го серпня 1979 року з Волі Всевишнього, відійшла у Вічність, на 86-му році життя, наша Найдорожча МАМА

бл. п. НЕОНІЛЯ з КАРХУТІВ МЕЧНИК

вдова по професорові Петрові Мечникові, останньому директорі І. Української Академічної Гімназії у Львові. Цєю дорогою висловлюємо нашу найщирішу подяку Всім, що своєю участю у похоронних відправах вшанували пам'ять Покійної та відправили її на Вічний Спочинок.

Зокрема дякуємо Всім, о. митратів В. Білинському, парохів церкви св. Миколая в Пассейжі за відслуження похоронних відправ і Всім, о. М. Перетяткові з Ньюарку за відвідини Покійної у шпиталі та у дільниці Ії Св. Тайни Опівномазання.

Наша дуже щира і глибока подяка Вшанованому д-рові Любомирові Яному за його довголітню совісну і дбайливу лікарську опіку над нашою матір'ю.

Дякуємо від серця Родині та всім нашим дорогим Приятелям і Знайомим, які підтримали нас морально у хвилини нашого найбільшого болю і смутку.

Щиро дякуємо Всім, що особисто, телефонічно чи листовою виявили нам співчуття в нашому важкому горю.

Сердечна подяка Всім Тим, що прислали вітні і квіти на Останню Дорогу для Покійної та пожегтвували на Службі Божій за спокій її душі.

Ми дуже вдячні Всім, що зложили щедрі датки на добродійні цілі в пам'ять нашої Незабутньої Мами і згадали її у своїх молитвах.

Нехай Всевишній Господь винагородить Всіх щократно. Дячука — ОЛЬГА Зять — ЯРОСЛАВ ЧИПАК

Замість квітів на саїжу могили

бл. п. Петра Воха

присутні на трізни зложили на Фонд Оборони Українських Політв'язнів та на допомогу Юркові Шухевичеві в сумі 450.00 дол.

100.00 дол. — Емілія Вох;
50.00 дол. — Дмитро і Анна Вох;
по 20.00 дол. — д-р Богдан Корчмарик, Антін і Катерина Біланчик;
15.00 дол. — Василь і Стефа Полегенькі;
по 10.00 дол. — Михайло і Гелен Вох, Володимир Кіцак, Василь і Галина Гаврилюк, Михайло Федорівський, Павло Пришляк, Григорій і Марія Буря, Микола Шеремета та родина, Микола і Оля Буря, Павло Івашко, Василь Осадчук, Андрій Ружок, Ірина О. Буря, Іван Муха, Михайло Федор, Нусс Вох, М. Глушок та родина, М. Семанішин, Ілля Шуляк та родина,
по 5.00 дол. — Іван та Павлина Трач, Ярослав Бердир, Родина М. Мрочко, Стефан Михайлишин, Степан Вох, Федір Буря, Микола Кардаш, Дон Сингалевич, Дмитро Кіцак, Володимир Козак, Іван Галатий;
3.00 дол. — Михайло Вох, мол.;
по 2.00 дол. — Альберт Вох, Пристан, Занчик;
1.00 дол. — Іван Вох.

Дня 29-го вересня 1979 р.

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

за душу ісповідника св. Віри

бл. п.

о. ЙОСИФА ГІРНЯКА

який після довголітнього ув'язнення і каторги помер в Карпатах, в Україні

будуть відслужені:

в суботу, 13 жовтня, год. 8:30, в Митрополітському Соборі в Філадельфії, Па.;

в суботу, 20 жовтня, год. 9:30, в церкві св. ап. Петра й Павла в Клівленді, Огайо;

в неділю, 21 жовтня, год. 12:30, в церкві св. Юра в Нью-Йорку.

ВОЛОДИМИР ГІРНЯК — брат, Філадельфія
МИКОЛА ГІРНЯК — брат, Клівленд
ІРИНА БУКОЄМСЬКА — сестра, Нью-Йорк
ЙОСИП ГІРНЯК — стрий, Нью-Йорк



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Друзями і Знайомими, що з волі Всевишнього, по важкій недузі, прийнявши Св. Тайни, помер у Торонті, Канада, наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО і БРАТ

бл. п.

ЕВГЕН ГУРКО

Народжений 23-го липня 1914 р. в Либхорі, пов. Турка у Карпатах, Західній Україні. Закінчив українську державну гімназію у Перемишлі, а правничу студію докторатом у Відні. Бував членом Пласту та громадських організацій в Аделаїді, Австралія і Торонто.

ПОХОРОН відбудеться у четвер, 26-го серпня 1979 р. з церкви св. Василія у Торонті. Панахиду і Службу Божу відправляє о. Ю. Слота та о. Теофіл Гурко — брат Покійного. Спочиває на цвинтарі Парк Лавн, Торонто, Канада.

У великому смутку:

дружина — СТЕФАНІЯ
дочка — МАРИЯ
сини — АНДРІЙ і РОМАН
брати — д-р ІВАН, о. ТЕОФІЛ
інж. БОГДАН — кузин
сестра — ГОНОРАТА в Україні
д-р Н. ДЕЙЧАКІВСЬКИЙ — швагер
та ближчі і дальша Родина в Америці, Канаді і в Україні



У глибокому смутку повідомляємо Друзів, Приятелів і Знайомих, що 29-го вересня 1979 року, по тяжкій і довгій недузі, відійшов у Вічність церковно-громадський діяч на Рідних Землях і довголітній Голова Братства ім. Митрополита Василя Липківського

бл. п.

ЯРЕМЕНКО АРКАДІЙ ІВАНОВИЧ

ПОХОРОН відбудеться 2-го жовтня 1979 року з церкви св. Софії на цвинтарі Елмвуд в Чикаго, Ілл.

Горем прибиті:

дружина — ОКСАНА
сестра — НАТАЛКА ГАВРИЛЮК з родиною

ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ РАДІО-ТЕЛЕПЕРЕДАЧА Р. МАРИНОВИЧА

НЕДІЛЯ, 21-го ЖОВТНЯ 1979 р., год. 12 дня

(а не 14-го як було проголошено попередньо)

Українське Село, С. Бавид Брук, Н. Дж.

ОСІННІЙ ПІКНІК-ФЕСТИН

ТАНЦІ, ВИГРАШІ, МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА, СМАЧНИЙ БУФЕТ.

Грає популярна оркестра Я. ЖИДОВИЧА

Вступ \$3.00, \$2.00 для молоді

Дохід призначений на фонд українських телепередач

До численної участі запрошує ВШ. Громадянство — РОМАН МАРИНОВИЧ, керівник

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Reason by ABE M. TAMIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACKIE HNZDOVSKY
Price \$7.00 hard bound. Postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Окружний Комітет Відділу УНС ПЕРТ АМБОЙСЬКОЇ ОКРУГИ

повідомляє, що

в неділю, 21 жовтня 1979 р., о год. 2 по пол.

в залі Українського Народного Дому

при 766 Стейт вул., ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж.

відбудеться

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ПЕРТ АМБОЙСЬКОЇ ОКРУГИ УНС

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Перегляд-провірка організаційної праці Округи за останніх 10 місяців.
3. Обговорення осінньої кампанії, метою якої є придбати 2,000 нових членів до кінця цього року.
4. Обговорення загальних союзних справ.
5. Внески, запити і закриття зборів.

У зборах візьме участь —

Василь Оріховський, головний організатор УНС

ЗА УПРАВУ ОКРУГИ:

Михайло Захарко, голова

Дарія Оріховська, секретар

Іван Бабин, касир

КОМІТЕТ ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 50-ЛІТТЯ ОУН — НЬОАРК-ІРВІНГТОН, Н. Дж. — запрошує на

СВЯТКУВАННЯ 50-ЛІТТЯ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ — ОУН

СУБОТА, 13-го ЖОВТНЯ 1979 р., год. 7:30 веч.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

ПАНЕЛЬ-СЕМІНАР ТУСМ-У-СУМ-у присвячений 50-річчю ОУН.

При участі:

Мгр ОСИП РОЖКА: "ОУН в історичній перспективі та перспективі національно-визвольної боротьби"

РОМАН ЗВАРИЧ: "Революційна теорія ОУН"

ІГОР ЗВАРИЧ: модератор панелі

НЕДІЛЯ, 14-го ЖОВТНЯ 1979 р., год. 1-ша

в УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ ЦЕРКВІ

ПАНАХИДА за душу Голови Проводу ОУН

СТЕПАНА БАНДЕРИ та всіх тих, які згинувли в боротьбі за визволення України. По Панахиді в залі Української Католицької Церкви о год. 1:30 — АПЕЛЬ

П'ЯТНИЦЯ, 19-го ЖОВТНЯ, год. 6 до 9-ої

СУБОТА, 20-го ЖОВТНЯ, год. 5 до 8-ої

НЕДІЛЯ, 21-го ЖОВТНЯ, год. 1 до 3-ої

3-й пов., УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

ВИСТАВКА ВИДАНЬ ІЗ НАЦІОНАЛІСТИЧНОЇ ТЕМАТИКОЮ

СУБОТА, 20-го ЖОВТНЯ 1979 р., год. 7:30 веч.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

ПАНЕЛЬ: Можливості і перспективи дії на націоналістичного руху

Панелісти: Д-р ПЕТРО МІРЧУК, Ред. ЯРОСЛАВ ГАЙВАС, Пан МИКОЛА ЛЕБІДЬ

Ведучий панелем інж. МИКОЛА СЕМАНИШИН

НЕДІЛЯ, 21-го ЖОВТНЯ 1979 р., год. 3 по пол.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ

Святковий обід

Святкове слово: Д-р ПЕТРО МІРЧУК

Мистецька програма

ТРЕБА ПОСИЛИТИ...

(Закінчення зі стор. 1)

ний зв'язок вільних громадян з політв'язнями. Ці речі дуже скоро розходяться серед в'язнів і це їх підтримує на душі. Гість вважає, що у наших оборонних акціях не слід наголошувати тільки на окремих в'язнях, бо ті про яких не задується за кордоном, почуватимуться покривдженими. Не треба забувати, заявив Шарігін, — що серед негладуваних є багато осіб заслуги яких для руху спротиву в Україні частіше переважають заслуги тих, що про них багато говориться.

Найбільше, на думку М. Шарігіна, треба відвернувати зв'язки з Гельсінкськими групами. При тому він заявив, що Українська Гельсінкська група має повне довіря до свого закордонного представника ген. Петра Григоренка, його дружини та інших членів Групи на Заході. Шарігін рекомендував творити малі групи допомоги політв'язням. Хай поодинокі родини, відділи організацій, які навіть церковні братства візьмуть під опіку по одній особі і тоді допомогу отримають всі, а не тільки одні.

Микола Будуляк-Шарігін звернувся до не слід виключувати фактів з інформації про політичних в'язнів, не замовчувати привітний зв'язок інших нашої нашої, які дуже часто солідаризуються з українцями, якщо переводяться голодомки чи інші протестні акції на ширшу скалу. На запитання, чи не краще було б скоординувати допомогу в одній установі, гість відповів, що для соювістських чинників усі українські установи, не зважаючи на характер їхньої праці, є „буржуазними націоналістичними організаціями“, тому краще допомагати в'язням через поодиноких людей.

М. Шарігін обіцяв в скорому часі опублікувати привітні адреси в'язнів, які потребують негайної допомоги. Олімпійський Грішча, як і в 1980 р. у Москві й інших місцевостях Соювістського Союзу, в тому числі і в Україні, слід відповідно використати. Москва кидала мільйони доларів на пропаганду пов'язану з Грішчами, а натовість Захід не вставив до цієї справи, — заявив Шарігін, який при тому відмітив, що радше повторив вже сказане ним у Вашингтоні, що багато олімпійських „суєнівців“ вироблені сьогодні руками невідомих ХХ сторіччя, тобто політв'язнями, і що справу особливо треба наголошувати тут на Заході. Тепер прийшли на Захід інформації, що органи КГБ вже тепер почали „очищати“ українські та інші міста від „непсового елементу“, підготувавши їх до Світових Ігор.

ПРЕЗИДЕНТ КАРТЕР...

(Закінчення зі стор. 1)

Економічні аналітики вважають, що підвищення позичкової стопи матиме негативний вплив на продажі куплю домі, а також на будівлю нових житлових домі. У цьому році число нових будинків знизилось до 1,7 мільйона з 2,02 мільйона в минулому році. Це у свою чергу сповільнить продицію і продаж хатнього владштування. У загальному, думки економічних аналітиків є поділені щодо заходів федерального уряду для поборювання інфляції та запобігання можливої рецесії.

ЧОМУ...

...розгортаючи цю, дбайливо і з смаком видану, книжку на першій сторінці, не відкладав її на потім, доки не дочитав до кінця?

Мабуть, тому, що в ній не лише, сповнена свіжого широкого почуття, розповідь про чисте

МОЛОДЕ КОХАННЯ,

але й жива, неспроможна, об'єктивна українська ПРАВДА,

правда, якою вона є. Ось чому

книжку Алли Цвичинської

„СНІЖИНКИ

В ХУРТОВИНІ“

можна особисто рекомендувати нашій молоді.

Якщо не діданете у книжковій крамниці, замовляйте поштою, на адресу:

PROMETHEUS

350 East 13th Street, New York, N.Y. 10003

Ціна 2 дол. 50 ц. з пересилкою

Советсько-східнонімецький комунікат повторює заяву Брежнєва про зменшення кількості советських вояків

Східній Берлін. — Советський Союз і Східна Німеччина опублікували спільний комунікат у наслідок розмов, які перевів генеральний секретар ЦК КПРС і голова Президії Верховної Ради СРСР Леонід Брежнєв з урядом комуністичної Німеччини. У комунікаті, між іншим, говориться про заповижене зменшення на 20,000 вояків советських збройних сил у Східній Німеччині та відтягнення 1,000 танків і деяку кількість іншого військового виважу.

Політичні спостерігачі і західні дипломати стверджують, що мова документу набагато гостріша, ніж сама промова Брежнєва, яку він виступив в Східнонімецькому Берліні з нагоди 30-річчя існування т. зв. Демократичної Республіки Німеччини в суботу, 6-го жовтня ц. р. У першу чергу в комунікаті висловлено погрози на адресу З'єднаних Штатів Америки і країн НАТО, що розміщення американських стратегічних ракет з атомовими „головками“ в країнах Європи може довести до атомової війни. „З'єднані Штати Америки і Західна Німеччина, яка особливо зацікавлена у розміщенні таких американських ракет, грають у дуже небезпечну гру“, — говориться у спіль-

Джордж Міні плянує зрезигнувати з посту голови АФП-КЮ

Вашингтон. — Джордж Міні, 85-річний президент Американської Федерації Праці і Конгресу Індустріальних Організацій (АФП-КЮ), який очолював цю велику професію, коли він зазнав контузію ноги під час гри в гольф. Поданою до відомо рішення Міні, Кіркленд висловив „глибоку любов і пошану до цієї великої людини“, аказуючи на його великий вклад у розвиток робітничого руху, зокрема в ЗСА. У відповідь на запит Кіркленд заявив, що він кандидатом на пост президента АФП-КЮ. Лідери робітничого руху вважають, що Кіркленд, якому 57 років, підтримує Міні та що він виграв вибори.

СПРОСТОВАННЯ

Під час відвідин Папи Івана Павла II в українській католицькій соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії в четвер, 4-го жовтня ц. р., з Головного Уряду УНСоюзу були також присутні: заступник голови президії Марія Душник і головний організатор Василь Оріховський.

ПОМЕР СВ. П. ІНЖ. ЮРІЙ СВИСТЕЛЬ

Трентон, Н. Дж. — у середу, 10-го жовтня, помер тут наго при праці на удар серія св. п. інж. Юрій Свистель, активний член місцевої української громади. Помер на 62-му році життя. Похорон відбудеться в суботу 13-го жовтня. Покійний був членом 245-го Відділу УНСоюзу.

ВЕЛИЧАВИЙ ПОХОРОН...

(Закінчення зі стор. 1)

БУК, д-р 3. Погорельський від Саскачевану, о. д-р С. Савчук від Української Православної Громади, мгр І. Геврик від УНС, д-р О. Сокольський від української громади Торонто, О. Загорода від 1-ої Дивізії УНА, Марія Томичини від Сестричтва парафії, інж. А. Качор від катедрального БУК, Люба Гнатюк від Плату, сотник О. Панків від Товаришів Зброї і Ветеранів, І. Рудяк від Братства парафії і від родини померлого кузинка Марія Навроцька з Торонто. Крім вище згаданих, в похороні від СКВУ брав участь д-р Ф. Мартинюк і колишній ген. секретар СКВУ та колишній федеральний посол з Торонто мгр Ю. Шимко.

Із прощальних промов, треба спеціально підкреслити знамените слово виступив в катедрі Митрополитом Максимом Германом, який в мовах українській, англійській і частині французької прощав сл. п. о. д-ра Кушніра як великого заслуженого священика і великого провідника українського та заслуженого громадянина Канади. Під час обіду надзвичайно зворушливе прощання виступив доволі глибокий співробітник і повірник померлого, о. архипресвітер д-р Савчук і д-р Сокольський з Торон-

Відбудеться виставка „Дитяче Мистецтво“ в Українському Музеї в Нью Йорку

Нью Йорк, Н. Й. (М. С.). — У зв'язку з Міжнародним Роком Дитини і Роком Української Дитини, в Українському Музеї в Нью Йорку відбудеться виставка праць дітей дошкільного і шкільного віку. Виставка, на якій будуть показані праці українських дітей з різних міст Америки і яка охоплюватиме такі дитячі праці, як: малювання, скульптура, рисунки, ручні роботи й інші; відкривається у суботу, 13-го жовтня ц. р.

Виставка „Дитяче Мистецтво“ приміщуватиметься на 5-му поверсі Українського Музею; її можна буде оглядати в середу, суботи і

неділі від год. 1-3 по пол., а в п'ятницю від год. 3-7 вечора, починаючи з дня 13-го жовтня до 18-го листопада. Під час виставки буде висвітлюваний дитячий фільм „У тітки Каті“ — широко відому телевізійну дитячу програму у Канаді.

У зв'язку з виставкою Український Музей влаштує Мистецьку Студію для дітей — серію безкоштовних лекцій для дітей у віці від 3-14 років. Лекції відбудуватимуться суботами, починаючи від 13-го жовтня до 18-го листопада о год. 1:30 по полудні.

По ближчій інформації проситиметься телефонувати на (212) 228-0110.

Запросіть до себе „Козу-Дерезу“

Не пошкодуєте, якщо запросите до своєї громади на виступ театральну групу з виставою „Коза-Дерева“. Це цікава і весела змодерована опера Миколи Лисенка, яку влаштовано з нагоди Року Української Дитини. Участь, сповнену молодечим ентузіазмом, взяли члени дівочого хору „Веснівка“, яким дирижує Катка Зорич-Кондрацька. Крім запрошених гостей, які виступили в чоловічих ролях. Чотири вистави відбудуться 2-го та 3-го жовтня у залі Сент-пол Сентер, переповнений публікою різного віку. Оперу супроводила електронна музика, інструментальна аранжировка якої виконав Глен Морлі. У виставі виступали такі артисти: Коза — Х. Козак, Жиди — Я. Войтихів та М. Парцей, Баба — Л. Кошур, Дід — Р. Зазуля, Син — М. Чума, Лисенка Сестричка — виступали назміну Д. Боровець та Д. Шараневич, Зайчики — М. Голік і У. Трачук, три „молди“ Вовки — Я. Волошин, А. Мацко, О. Мацьків, чотири добродушні ведмеді — О. Радь-Войтків, Л. Комаровська, І. Набережна, І. Подільська, Рак-Неборак — виступали назміну — Л. Бабак та Х. Протас.

Оригінальна музика була злучена дуже ефективно з електронною музикою, хоча в деяких моментах була заглушена.

Оперу в оригінальний спосіб змодернував Тарас Шиповик. Гарна програма роботи І. Маковецької. Розгорнувши діти мають образок „Коза-Дерева“, який можуть розмалювати і завішати в себе в кімнати.

Ця опера внесла всім присутнім — і малим і великим — подих радості та свіжості в буденне життя.

Оксана Бризчук-Соколик

Афганські повстанці напали на столицю провінції

Пешавар, Пакистан. — Пресові агентства, покликаючись на інформації з джерел руху спротиву в Афганістані, повідомляють, що складаються з мусульманських племен і ведуть боротьбу проти комуністичного уряду в Кабулі, сильно підтримуваного Советським Союзом й іншими комуністичними державами Східної Європи, напали на провінційну столицю Гардес, звели там затяжні бої із військовою залогою, вдерлися до міста, підпали-

ли кілька урядових будинків і визволили з ув'язнення 750 політичних в'язнів.

Речник повстанців заявив, що з'єднані сили партизанів перетягли шляхи до столиці, щоб не наспіло підірвати і знищити 6 танків та багато інших військових панцирних возів. Місто Гардес в провінції Пактія розположене 65 миль від афганської столиці Кабулу недалеко від пакистанського кордону. У бою повстанці вбили 50 урядових військовиків і поранили понад 70.

ВІДПІШЛИ ВІД НАС

ВАСИЛЬ ВРЕСЛАВСЬКИЙ, член УНС Відд. 316 УНСоюзу в Рочестері, номер 10-го жовтня 1979 р. на 75-му році життя. Народився в Кремені, пов. Калуги; членом УНС став 1948 р. Залишив у спадку дочку Анну Микет. Похорон відбудеться на цвинтарі Голі Спальчачер в Рочестері, Н. Й.

Вічна Ному Пам'ять! Управ

ЮРІЙ ВАРЕННИК, член УНС Відд. 153 Ім. Л. Міншуги у Філадельфії, номер 11 жовтня 1979 р. на 50-му році життя. Нар. 1929 р. в Чехословаччині; членом УНС став у 1962 р. Залишив у спадку сина Леона і дочку Люсю та ближчу і дальшу родину. Похорон відбудеться 16 жовтня 1979 р. на цвинтарі св. Андрія в Ванід Врукс.

Вічна Ному Пам'ять! Управ

АНДРІЙ ГЛУШКО, член УНС Відд. 276 Ім. Миколая в Ембердж. Па., номер 22-го жовтня 1979 р. на 69-му році життя. Нар. 1909 р. в Україні; членом УНС став 1955 р. Залишив у спадку двоох братів і дві сестри в Україні. Похорон відбудеться 27 жовтня 1979 р. на цвинтарі св. Андрія в Ванід Врукс.

Вічна Ному Пам'ять! Секретар

ГРИГОРІЙ ПРОТАС, член УНС Відд. 379 Ім. Юрія в Чикаго, Іл., номер 11 жовтня 1979 р. на 54-му році життя. Нар. в с. Довге, Станіславів, Україна; членом УНС став у 1961 р. Залишив у спадку дружину Марію, сина Віталія, дочку Александру і 2 онуків. Похорон відбудеться 15 жовтня 1979 р. на цвинтарі св. Миколая в Чикаго, Іл.

Вічна Ному Пам'ять! Михайло Семків, скар.

МАРІЯ БІЛОН, членка УНС Відд. 29 в Нантінку, Па., номер 15 жовтня 1979 р. на 80-му році життя. Нар. 1899 р. Членом УНС став 1934 р. Залишила у спадку родину: Анну, Михайла, Гелен, Амелю, Марію, Теодора, Ольгу і Реймонда. Похорон відбудеться 30 жовтня 1979 р. на цвинтарі Голі Трансфігурейшен (усп. кат.) в Нантінку, Па.

Вічна Ному Пам'ять! Ольга А. Малишак, скар.

АННА НАЗАРЧУК, членка УНС Відд. 292 Ім. Івана Христителя в Детройті, Міч., номер 4 жовтня 1979 р. на 75-му році життя; членкою УНС стала 1929 р. Залишила у спадку дочку Гелену, сина Леонарда, 8 онуків і 2 правнуки. Похорон відбудеться 11 жовтня 1979 р. на цвинтарі Мт. Олівер в Детройті.

Вічна Ному Пам'ять! С. Федик, скар.

МАРІЯ СІДОР, членка УНС Відд. 5 Ім. Миколая в Асторії, номер 15 жовтня 1979 р. на 85-му році життя. Залишила у спадку дочку Катерину, Астасю та сина Григорія (усп. одружені) та 6 онуків. Похорон відбудеться 17 жовтня 1979 р. на цвинтарі св. Михайла в Джексон Гайтс, Асторія, Н. Й.

Вічна Ному Пам'ять! М. Хоманчук, скар.

МИХАЙЛО ЦЮ К, член УНС Відд. 10 номер 15 жовтня 1979 р. на 71-му році життя. Нар. 1908 р. в с. Поздич, пов. Перемишль; членом УНС став у 1961 р. Залишив у спадку дочку Анну, зятя Петра, 4 онуків, 4 сестри і 1 брата. Похорон відбудеться 19 жовтня на цвинтарі Голі Крес в Норт Арлінгтон.

Вічна Ному Пам'ять! Микола Шереметь, скар.

МАРІЯ НАЛЕНА, членка УНС Відд. 65 Ім. Володимира в Ембердж. Па.; членкою 13 жовтня 1979 р. на 77-му році життя. Нар. 1901 р. в Ембердж. Па.; членкою УНС стала в 1920 р. Залишила у спадку сина — Данила, Андрія й Івана, 9 онуків і 8 правнуки. Похорон відбудеться 17 жовтня 1979 р. на цвинтарі Роджерс в Лідзед, Н. Дж.

Вічна Ному Пам'ять! Андрій Оуїт, скар.

ПІЛИП ЦИБУЛЯК, член УНС Відд. 427 Ім. Івана Франка в Ст. Катеринс, Онтаріо, номер 21 жовтня 1979 р. на 75-му році життя. Нар. 1905 р. в селі Цинь, Володимирська, Зах. Україна; членом УНС став 1940 р. Залишив у спадку дружину Олену, сина: Євгена, Володимира і Тараса, онуків і 1 дох. онуків; в Україні одного брата і 5 сестер. Похорон відбудеться 23 жовтня 1979 р. на цвинтарі Вікторія Лави у Ст. Катеринс, Онт.

Вічна Ному Пам'ять! П. Дандя, скар.

МИКОЛА ПЛЕКАН, член УНС Відд. 217 Ім. св. Носафата в Рочестері, Н. Й., номер 10 жовтня 1979 р. на 90-му році життя. Нар. 1887 р. в Україні; членом УНС став у 1925 р. Залишив у спадку дружину Марію, дочку: Анну і Перль; сина: Івана, Данила і Віталія; 18 онуків і 13 правнуки та інших членів родини. Похорон відбудеться 14 жовтня 1979 р. на Голі Спальчачер цвинтарі в Рочестері, Н. Й.

Вічна Ному Пам'ять! Т. Кубарич, скар.

ЕВА Р. ЗУГЕРОНІ, членка УНС Відд. 516 в Рочестері, Н. Й., номер 7 жовтня 1979 р. на 60-му році життя. Нар. 1919 р. в Океді, Н. Й.; членкою УНС стала 1967 р. Залишила у спадку чоловіка Гуго, дочку Патрицію і 2 онуків. Похорон відбудеться 10 жовтня 1979 р. на цвинтарі Вагт Генс Меморіал Парк в Рочестері, Н. Й.

Вічна Ному Пам'ять! Управ

ДО ВІНАЙМУ

ДО ВІНАЙМУ в Ньюрку, Н. Дж. 5 КІМНАТ на 2-му поверсі. Дзвонити веч. (201) 371-0599 або 471-3289

РІЗНЕ

СПЕЦІАЛЬНІ КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ. Навчитесь говорити (читати), писати. Щоденні класи 11 р. до 8 веч. на вихідні 8р. — 2 по пол. Записуйтеся тепер. (212) 520-0973

WANTED Live-in CHILD CARE for 3½ & 5-year-old to learn to speak Ukrainian. Will accept woman with 1-2 children. For more information write B. A. GROMELSKY 1309 Knox Place Alexandria, Virginia 22304

REAL ESTATE

WALK TO SOYUZIVKA From this 3 bedroom secluded country home on almost 2 landscaped acres, cozy stone fireplace, low taxes \$43,000. KOPP OF KERNHONSON, N.Y. Dial: (914) 626-7500

A. E. SMAL & Co. REAL ESTATE & INSURANCE 1733 Springfield Avenue Maplewood, N.J. 07040 (201) 761-7500

Приймає всі роки забезпечення, зокрема на особисті і вантажні авта та мотоцикли; від вогню, від відповідальності і бонди; на життя і акцидентів і голіси.

Продас і приймає на продаж нерухомості в Мей-пелуді. Ірвінгтоні та всіх доколичних місцевостях.

HELP WANTED

MAINTENANCE MECHANIC CLASS A Repair and maintain production equipment both electrically and mechanically. Permanent position. All company paid benefits include dependents.

Call for interview apt. 933-0220, Mon.-Thurs Between 9 a.m. & 4 p.m.

BREVEL MOTORS Broad & 16th Sts., Carlstadt Equal Opportunity Employer M/F

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦІХ КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. OREGON 4-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR-CONDITIONED Обслуговує ЦИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Ванід Врукс і перенесення тіл з інших місць у власні саркофаги. 801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555